

## EL CORO EASO VIAJA A BARTLESVILLE, OKLAHOMA (EEUU).

Los días 15, 17 y 19 de agosto de 1998 la Quincena Musical de San Sebastián programó la ópera "La Cenerentola", de Rossini. Su director, el maestro norteamericano Ramson Wilson, ofreció una rueda de prensa en el vestíbulo del Teatro Victoria Eugenia; habló de los artistas que participaban en la ópera, entre ellos el Coro Easo, del que dijo:

"A lo largo de mi carrera he trabajado con muchos coros, y a pesar de ello me ha llamado la atención tanto su calidad musical como el entusiasmo con el que trabajan. Creo que es así como debe trabajar un coro profesional. Pero lo que en mí es exigencia con un coro profesional, se convierte en este caso en sorpresa; yo no sabía el Coro Easo es un coro amateur".

Y aún se demoró un poco:

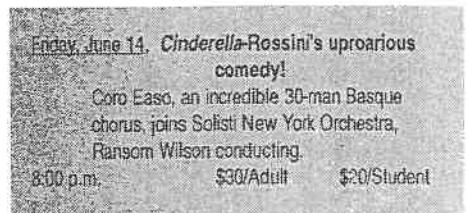
"Creo que este coro representa muy bien la tradición coral vasca. Esta tradición no existe en los Estados Unidos, y para mí sería un orgullo presentar el Coro Easo al público americano; estoy seguro de que lo escucharán con sorpresa y agrado".

Cuatro años después el Coro Easo está a punto de actuar en el decimosexto Festival O.K. Mozart, que se celebra en junio en la ciudad de Bartlesville, Oklahoma (y de cuyo programa se puede ver un fragmento). A propuesta del maestro Ramson Wilson, director musical del festival, el coro ha sido invitado a participar en la edición del año que viene, junto a diversos artistas de prestigio. Las actuaciones que se ofrecerán son las siguientes:

- Una representación de "La Cenerentola".
- Un concierto junto a la "Solisti New York Orchestra".
- Un concierto de folclore vasco.

Es claro que desde el punto de vista artístico, este es un viaje muy importante para el Coro Easo. Pero el aspecto lúdico de un viaje de estas dimensiones acaso tenga tanta importancia como el aspecto artístico y, por eso, se quiere aprovechar esta oportunidad para invitar a todos los socios y amigos a participar en él. Se espera que a partir del 15 de enero de 2002 se pueda dar cuenta de las condiciones

del viaje, pero de todos modos, los interesados pueden llamar a la oficina del coro (tlf. 943 217 592 y 943 314 887 / Fax 943 310 053) de 9 a 13:30 h., o bien escribir a la dirección de correo electrónico [coroeaso@coroeaso.com](mailto:coroeaso@coroeaso.com).



### Zenbaki honetan

- Oklahomara bidean.
- Agurra.
- Eskolaniako hiru haurrekin elkarritzeta.
- Gregorianoen pauso garrantzitsua.
- Eya Pueri, eskolaniaren CD berria.
- Joxan Pascual.
- Kontzertu garrantzitsuenak.
- Azken berriak.



# SALUDO

**U**n año más el Coro Easo tiene el honor de saludar a sus socios y amigos, a quienes sinceramente quiere agradecer su apoyo e interés.

Este saludo podría denominarse los logros del Coro Easo, no porque quiera ser un resumen de los mismos, sino porque se imponen por su singular importancia. En el año en el que se conmemora el centenario de la muerte de Verdi, el coro de hombres ha tenido la oportunidad de cantar varias de sus obras más importantes. En agosto cantó la ópera "Rigoletto" en el Auditorio del Kursaal, programada por la Quincena Musical. En noviembre participó en una gira en la que cantó el "Réquiem" en varias de las salas más importantes de Alemania. Y para finalizar el año Verdi, este mismo mes ha cantado "Il Vespri Siciliani" en el palacio "Euskalduna" de Bilbao, dentro del Ciclo de ópera de la

ABAO. Estas actuaciones han sido un gran éxito de crítica y de público, siendo destacables los comentarios de la prensa alemana, como puede verse en los siguientes extractos:

"Obra monumental del coro" (Wiesbadener Anzeigen).

"Si se hubiesen puesto notas, el coro y la orquesta habrían recibido un sobresaliente" (Berliner Kurier).

"Sobresaliente para el coro por su dinamismo, seguridad, transparencia y homogeneidad" (Süddeutsche Zeitung).

No menos importantes han sido las actuaciones de la Escolanía. Junto al prestigioso grupo Discantus ha grabado e interpretado, dentro de la programación de la Quincena musical, "Eya Pueri", música escrita entre los siglos XII y XIII. Gracias a esta interpretación han llegado invitaciones desde distintos festivales europeos.

La Capilla Gregorianista ha ofrecido un buen número de conciertos: ha cantado en las poblaciones cántabras de Liebana (dentro del Jubileo), Santoña y Cobreses, con motivo del Festival Internacional de Santander, en Valencia, en Santo Domingo, etc. Pero si hay que destacar algo este año es la grabación de cuatro discos. El primero de ellos está dedicado a la Navidad; el segundo a la Cuaresma y a la Semana Santa. El tercero está dedicado a la Virgen María y el cuarto recoge el canto gregoriano del pueblo.

El Coro Easo es a su manera muchos coros. Sin duda este ha sido un año muy exitoso para todos ellos; pero detrás de este éxito hay muchas horas de ensayo, largas sesiones de grabación, desplazamientos, actuaciones y, cómo no, vuestro incondicional apoyo; un gran trabajo humano que queremos reconocer y agradecer públicamente. Gracias a todos.



"Réquiem" de Verdi en la Sala Pilarmonie de Berlín

# ESKOLANIA UTZI BEHARRA DUGU

Entseiu aretoan bildu naiz 16 urteko hiru mutikorekin. Areto hontan hamaika bider entseiatsu dute, bai antzeztokitan eskeini beharreko kantak, bai CD-an grabatuko beharrekoak. Bainan gaurko honetan ez daude hemen hortarako; hiru mutiko hauek Eskolanian uztear daude ahots aldaketa dela eta...

Solasean Joseba Azkue, Jon Gurrutxaga eta Jon Lertxundi ditugu, Eskolanian oinarri diren hiru kantari.

genuke, hor nahi genituzke jarraitu gure kantak.

J.G. Gure kide ohiak diren batzu Gizon Abesbatzan ari dira kantatzen, eta guk ere hori egin nahiko genuke.

J.A. Hala ere ahots aldaketa bolada hau ondo datorrigula uste dut. Ikasketak zailduz doaz eta denbora gehiago eskeini behar diegu. Hori bai, entseuek eskatzen duten ahallegin eta diziplina gure ikasketetarako onuragarri izan direla uste dut.

toki batera atera nintzen lehenego aldian... jo! Ikaragarria zen! Azkenean, jasotako atsegina eginiko lanen ordain izan dira.

J.L. Niretzako garrantzi handikoa izan da kideekin izan dudan erlazioak. Batera eginiko lanak frituak ematen dituela ikusteak asko elkartzen du. Elkartasun hori faltan botako dedan zerbait da.

J.A. Iritzi berekoa naiz. Ez dakit nola esan... Eskolanian garrantzitsu sentitu naiz. Lertxundik dionaren zentzu berean. Nik emandakoak berez ez du garrantzi handirik, baina besteen lanarekin batuz gero nire lana haundi bihurtzen da. Artea da, ezta? Eta nik bertan parte hartzen dut.

- *Baina guzti honek zuen ikaskideek egiten dituzten gauza asko egitea eragotzi dizue.*

(Hirurak batera) Ezta pentsatu ere!

J.L. Denek egiten ditugu gauza desberdinak. Batzuk saskibaloia egiten dute ("baita nik ere", dio J.G.-k), beste batzuk futbola, besteek informatika ("hortan ona naiz", dio J.A.-k). Denbora antolatu ezkerro gusto-kor duzun guztia egin dezakezu. Eta Gurrutxagak lehen esan duena gogoratuz, ni ziur naiz kantatzen lortu dugun atsegina besteek gola sartzean sentitu dutena baino askoz handiagoa dela. Gainera kantatzeak abantaila bat du: fenomeno bat izan ezean ez dago futbolean denbora asko jarraitzerik, laister utzi beharko dute. Guk aldiz gustoko duguna denbora luzez egin ahal izango degu.

- *Ez bairik gabe hiru mutiko hauek buru argia dute. Gizon Abesbatzan elkar ikusi arte!*

(Hirurak batera) Ordurarte!



- *Horrenbeste denbora Eskolanian kantatu ondoren, utzi beharra daukazute. Nola sentitzen zerate?*

J.A. Barnean huts bat sentitzen dut. Urtetan zehar, asteazkenero eta ostiralero honera etorri naiz entsaiatzera, kide izateaz gain lagun ditudanekin kantatzera, eta kosta egiten da ohitura bat alde batera uztea.

- *Dena den, haur abesbatza uzteak ez du kantazeari utzi behar diozutenik esan nahi, ezta?*

J.L. Ez nuke nahi, tamalgarria litzateke ikasitakoak bide bazturrean uztea. Aurrerago Gizon Abesbatzan kantatzen hasi nahiko

Diziplinara ohitzen bazera arlo guztietan zaizu lagungarri.

- *Zer esan nahi du horrek? Ikerle ontzat duzue zuen burua?*

(Hirurak batera) Noski ba!

- *Eskolanian egoteak, zer esperientzi ekarri dizue?*

J.G. Kantatzeko aukeratu nin-dutenean oso urduri nengoela gogoratzen dut. Ez nuen inoiz kantatu eta ziur nintzen gai izango ez nintzela. Nire aurretik zirenak entzuten nituen eta egiten zutena egitea ezinezkoa zela iruditzen zitzaidan. Baino pixkanaka, zuzendariaren pazientzia eta nire kideen laguntza medio, hark soinu polita zuen. Eta aurrerago, antze-

# KAPERA GREGORIANISTA SAILETIK

Urteak azkar pasatzen dira bata bestearen atzetik eta berriro ere, bazkide kantu zale lagun hori, gure aurtengo ibilbidearen berria eman nahi dizugu, koruak bizirik -eta aldi batzuetan aktiboegi - dabilela jakin dezazun.

2001. urtean aktibitate ugaria izan du sail honek; ostiralero biltzen gara Lazkaoko beneditarren etxearen, gure zuzendari aita Javier Irastorzaren exijentzia gero eta handiagoari erantzun nahian. Ez du gurekin nahiko lukeena lortzen, monjeen maila lortu nahi badu eta guk, berriz, monje bizitzatik gutxi dugu, jubilatuak ezik beste guztiok gure lan ezberdinan zeharo murgildua baikaude. Baino doinu gregorianoak, suabeak eta patxada eta giro lasaiaren sortzaileak, hedatzen asmo bizian segitzen dugu.

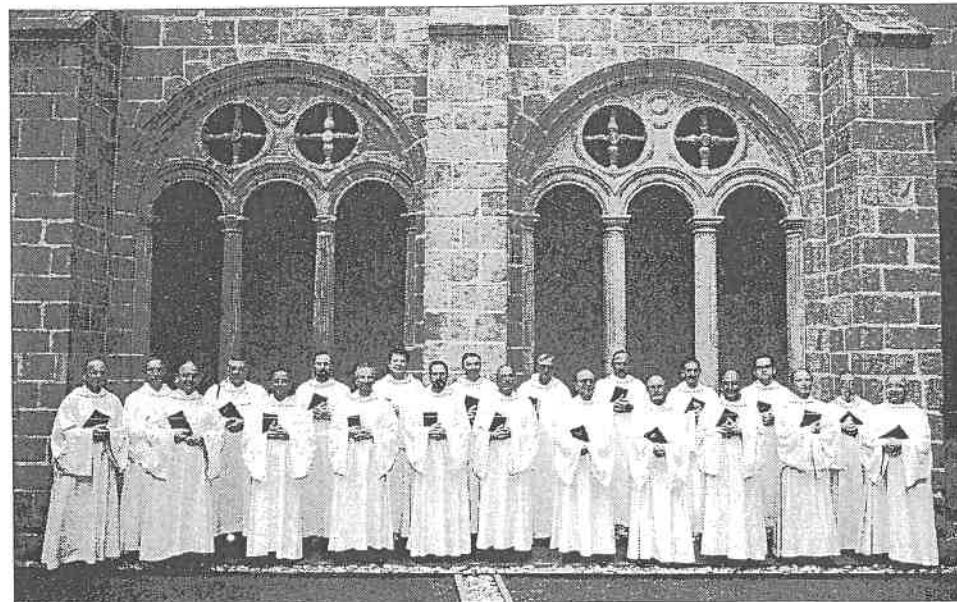
Easo erakundearekin dugu lehen konpromiso nagusia; ahaleginen beharrean aurkitzen gara oraindik, egoitza berea eta erabilgarria gerta dadin lehenbailehen,. Herriz herri, Kutxaren programaren barruan, 8 kontzertu eman ditu taldeak Gipuzkoan zehar, bi modu ezberdinak erabiliz:

1. Batetik, kontzertuen emanaldiak izan dira; guztien artean nabarmendu nahi dugu Azpeitiako Loiolan, Espainiako monastegietako 150 monjen eta monjeen kongresuan emandako kontzertua. Oso gustura kantatu genuen kantu horien sakontasuna eta sentimendua bereziki garatua dutenen artean. Guretzako froga berezia zena, ondo bete genuela adierazi ziguten.

Honekiko kontzertuetara kantu horien esanahia ezagutzen ez duen pertsona asko joaten direla jakinik, izan doinu horien idazketa berezia izan latinézko testuen edukia, kon-

tzertuak aktiboki ulertu eta jarraitu ahal izateko bitartekoak lantzen ditugu (azalpenak, musika eta letra hiru hizkuntzetan esku liburuxketan...).

Baina aurten gure ahalegin nagusia disken grabaketari eskaini diogu; nahiz eta grabazio materiala amaitua izan, montajea dela eta atzeratu zaigu kaleratzea. Lau dis-



2. Beste formato bat ere erabilten dugu maiz samar: meza-kontzertu laburraren formula, alegia, herrian eleizaren inguruau zerbaite berezia ospatzen dutenean eta, -erretaularen zaharberritzea, herriko norbait omentzea, antzin musika giroa osoki sortu nahi izatea eta abar. Egun horretako mezetako kantuz girotzen dugu elizkizuna eta berez lehen gregorianoa erabiltzen zen moduan kantatzen dugu; herriari ere garai hartako eleiz kantak kantatzen eragiten diogu: musika eta latineko testu idatzirik eman eta izugarritzko indarrez eta gogoz kantatzen du herriak; ondoren 30 minutuko kontzertu laburrak emanen ditugu, konposizio ezberdinan adierazle nagusi batzuk eskainiz.

Espainian zehar ere eman ditugu zenbait kontzertu: Cantabriako Liebanan -jubileo urtea zela eta, Iurrealde berdineko Santoñako eta Cobreceseko eleiz ederretan, Valentzián, Santo Domingon etabar.

kak kantu gregorianoz osatuak daude, banaka eta albumean bilduta salduko direlarik eta Elkar argitaletxeko estudioan egina:

Lehenengo, Eguberrietaiko doinuz egina dago, Garizuma eta Aste Sainduko kantuz osatua bigarrena. Andre Mariari eskainitakoa hirugarrena eta Herriak kantatzen zuen gregorianoa jasotzen du azkenak. Laugarren diska honen konposizioak izango dira ezagunenak herriarentzat.

Lan berezia eta dedikazio handia eskatu digu grabaketa-helburu hau betetzeak; diska hauek lagun diezaietela entzule gregorianozaleei izpiritua goian mantentzen eta bizitzaren presak eta kezkak lasaitzen eta eman diezaigutela guztioi artearen gozamena eta barruko sentimendu nobleak esnatzeko aukera.

Agur bero bat bazkide guztiei eta bazkideen hurrengo kontzertu egunaino!

# ESCOLANÍA

- En los últimos tiempos ha habido varios cambios en la dirección de la Escolanía. José Luis Aranburu, director desde su fundación, dejó de serlo en 1999 por razones personales. Lo sustituyó Joxan Pascual que, nombrado director asistente de la JONDE, ha tenido que ceder su puesto en septiembre de este año a Gorka Miranda, joven con una gran experiencia pedagógica y musical.
- Muy importante ha sido la actuación en el Ciclo de Música Antigua de la Quincena Musical, en la que junto al grupo "Discantus" ha interpretado "EYA PUERI", cantos de los siglos XII al XIV de la escuela de Notre Dame.

No es la primera vez que la Escolanía participa en la Quincena Musical. En el Convento de Santa Teresa, Brigitte Lesne los dirigió junto al grupo "Alla Francesca" de París. Como resultado de esta colaboración, Brigitte Lesne solicitó la intervención de la Escolanía en el último trabajo del grupo "Discantus", del que también es directora.

Esta actuación ha supuesto un salto cualitativo. "Discantus" es un grupo de voces femeninas afincado en París, y está considerado como uno de los mejores del mundo en la interpretación del canto gregoriano y la música sacra de la Edad Media, como lo avala los numerosos premios que han conseguido.

- Fruto de esta colaboración han sido la actuación mencionada y el disco que grabaron en julio para la casa discográfica "Nâive – Opus 111". Este disco es una pequeña joya de la música de los siglos XII al XIV; en él se pueden encontrar cantos dedicados a la fiesta de San Nicolás, a los Santos Inocentes, etc.

El precio del disco en el mercado va a ser de unas 3500 pts, pero nuestros socios tendrán la oportunidad de adquirirlo al precio de 2000 pts en nuestra oficina, de 9:00 h a 13:30 h, o bien en el puesto que instalaremos en la entrada de la iglesia de San Vicente el 22 de diciembre, día del concierto anual de socios.



La Escolanía durante la grabación del disco "Eya Pueri".

# JOXAN PASCUAL

1999 urtean hasi nintzan "Easo Koruan" lan egiten. Oskar ordezkatu nuen koruko pianista eta organujole moduan. Ondoren, koruak aukera paregabea eskainizidan, oraingoan haurren koruaren zuzendarri bezala. Beraz, era-kunde hau bere osotasunean eza-gutzeko abagunea izan dut.

Haurren korua zuzentzea oso zaila da eta era berean oso erakargarri eta liluragarria. Hasieratik erritmo izugarria eraman dugu, nire ustetan eskolaniak beti erantzun aparta eman duelerik. Alde hau da hain zuzen pertsonalki gehienbat asetzan eta pozten nauena. Talde handi honetan, jendeak eskuzabalik egiten du lan eta gainera musika maila oso profesionalean aritzeko aukera eman dit.

Beraz, oso pozgarria da niretzat erakunde honetan parte hartu ahal izatea, eta ziur naiz "Easo Koruak" arrakasta zoragarriak eskainiko dizkigula.

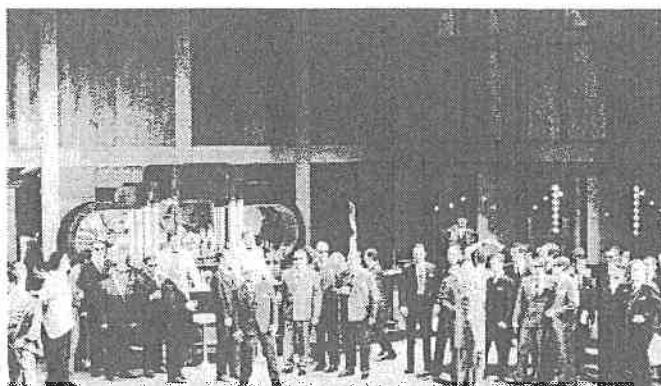
Joxan Pascual



# ACTUACIONES DESTACADAS

En el año 2001, en el que se ha conmemorado el Centenario del fallecimiento de Giuseppe Verdi, el Coro Easo ha participado activamente en los actos realizados con motivo de esta efemérides.

- En el mes de agosto, y dentro de la Quincena Musical de San Sebastián, ha intervenido en la representación de la ópera *RIGOLETTO*, con gran éxito de público y crítica, con los solistas Aquiles Machado, Alessandru Agache y María José Moreno, y la Orquesta Sinfónica de Euskadi, bajo la dirección de Jesús López Cobos.
- Queremos destacar que formaron parte del elenco de esta obra, Ruben Ramada como "Marullo" y Alex Laskurain como "Ujier", ambos miembros del Coro Easo.



*El Coro Easo durante la interpretación de Rigoletto.*



- En el mes de septiembre actuó en la ciudad de Beckerich (Luxemburgo), interpretando música del folclore vasco.
- Entre los días 24 de octubre y 7 de noviembre, ha interpretado el *REQUIEM DE VERDI* en las ciudades de Dilingen (Saarland), Wiesbaden (Casino), Munich (Sala Hercules), Berlín (Sala Philarmonie) y Bremen (Die Glocke). El Coro Easo cantó junto a la Orquesta de la Radio de Saarbrücken y con solistas de talla internacional como Rachael Tovey, Hermine May, Keith Ikaia-Purdy y Matthias Hölle, todos bajo la dirección del Maestro Joshard Daus.
- En el mes de diciembre, los días 8, 10, 12 y 15 representó la ópera de Verdi "*IL VESPRI SICILIANI*" en el Palacio Euskalduna de Bilbao, con la Orquesta Sinfónica de Szeged (Hungria), y los solistas Susan Neves, Warren Mok, Giacomo Prestia y Carlo Guelfi, bajo la Dirección Musical de Antonello Allemandi.



*IL VESPRI SICILIANI en el Palacio Euskalduna.*

- Durante todo el año ha actuado en Iparralde y Hegoalde.

Como se puede ver, las intervenciones del Coro Easo en este centenario han sido de gran categoría artística.

### CAPILLA GREGORIANISTA

- 1 de febrero: En Potes (Cantabria) en Santo Domingo de Liébana, con motivo del Año Lebaniego.
- 23 de marzo: Parroquia de Orio
- 4 de mayo: Convento de las Agustinas de Hernani
- 2 de junio: Parroquia de Ataun
- 9 de Junio: Festival Internacional de Música Clásica y Polifonía de Albal (Valencia).
- 24 de junio: Parroquia de San Pelayo (Zarauz)
- 12 de julio: Parroquia de San Juan Bautista en San Juan de Luz
- 24 de julio: Iglesia de San Andrés en Bayona
- 20 de agosto: Santo Domingo de la Calzada. Monasterio de Las Bernardas. Misa y concierto.
- 22 de agosto: Festival Internacional de Santander. Iglesia de Santa María de Santoña (Cantabria).
- 24 de agosto: Festival Internacional de Santander. Abadía Cisterciense "Viaceli" en Cóbreces (Cantabria).
- 15 de septiembre: Casa Natal de San Ignacio de Loyola.
- Mes de Noviembre Se cantará en Hondarribia, Irun, Lezo y Renteria.

Además de estas actuaciones, la Capilla Gregorianista ha grabado un álbum de 4 CD's con música de Adviento y Navidad, Pentecostés, La Virgen y Música popular gregoriana.

### CORO DE HOMBRES

- 21 de abril: Concierto conjunto con nuestro Coro amigo ARIN LUZIEN en la Iglesia de San Juan Bautista de San Juan de Luz
- 19 de julio: Iglesia de San Juan Bautista de San Juan de Luz
- 30 de Julio: Iglesia de San Andrés de Bayona
- 14-16-18-20 Agosto: Quincena Musical de San Sebastián. Auditorium del Kursaal. Representación de la ópera RIGOLETTO de Verdi.
- 15 de septiembre: "Festival Internacional Musique dans la vallée" en Beckerik Gran Ducado de Luxemburgo.
- 22 de septiembre: En Donibane Garazi. Iglesia parroquial.
- 5 de octubre: Iglesia de San Martín, en Biarritz.
- 24 de Octubre al 11 Noviembre: Conciertos en las ciudades de Dillingen, Wiesbaden, Munich, Berlín y Bremen con los Coros y Orquesta Sinfónica de Saarbrücken. Dirección Joshard Daus. Interpretando el REQUIEM de VERDI.
- Noviembre: Durango
- 13 Diciembre: Concierto de Navidad EITB
- 14 Diciembre: Concierto de Navidad DV en Kursaal.
- 8-10-12-15 de Diciembre en Bilbao (ABAO) Opera I VESPRI SICILIANI de VERDI
- 22 DICIEMBRE: Concierto de Socios en la Iglesia de San Vicente.

### ESCOLANÍA

- 3 de mayo: Casa de Cultura de Hernani.
- 14 de junio: Salón de Actos. Tenencia de Alcaldía. Trintxerpe.
- Agosto 6: Quincena Musical. Convento de Santa Teresa. Con el Grupo de Música Antigua DISCANTUS de París
- 22 diciembre: Concierto de Socios.

En el mes de julio se grabó con el Grupo DISCANTUS, para la Casa Discográfica Nâivet- Opus 111 de París la obra del Siglo XIII de la Escuela de Notre Dame de París, que posteriormente, el día 6 de agosto, se cantó en la Capilla de Santa Teresa, dentro del Ciclo de Música Antigua de la Quincena Musical.

### CÁMARA MIXTO .

- 5 de mayo: Parroquia de San Pedro, de Bergara. "REQUIEM" de Aita Donostia

### CÁMARA

- 2 de junio: Salón de Plenos del Ayuntamiento de Donostia
- 15 de junio: Parroquia de Oyarzun
- 19 de octubre: Centro de Artes Escénicas Sarobe de Urnieta.

## NOTICIAS DEL CORO

- Nos es grato informar, y nos llena de orgullo, que Joxan Pascual Puy, hasta ahora Director de la Escolanía, ha logrado mediante concurso-oposición la dirección de la Orquesta Joven de España, razón por la cual, y para poder cumplir con los compromisos que este cargo conlleva, se ha visto obligado a dejar la dirección de nuestra Escolanía.
- También es motivo de orgullo que nuestro pianista, organista y correpetidor Oscar Candendo, haya logrado por oposición y con gran brillantez la cátedra de órgano del Conservatorio Superior de Catalunya.
- No podemos dejar de felicitar a quien fue nuestro pianista y correpetidor, Patxi Aizpiri, por su reciente nombramiento como subdirector del Orfeón Donostiarra.
- Queremos felicitarles a todos ellos, y queremos felicitar igualmente al Coro Easo por su efectividad en la selección de su equipo técnico.

Easo Abesbatzak bere esker ona adierazi nahi die hurrengo Erakunde, Laguntzaile eta Bazkide instituzionalei jasotako laguntzagatik.

Kutxa, Euskadiko Kutxa, Maribel Baque, Mondragón Corporación Cooperativa, Donostiako Udala, Eusko Jaurlaritza, Gipuzkoako Foru Aldundia, Banco Santander, Banco Guipuzcoano, Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, Bankoa Credit Agricole, Musika Hamabostaldia, Kultur Udal Patronatua, Orona S. Coop., Papelera del Oria SA, Hector Barrenetxe S.L., Cámara de Comercio de Gipuzkoa, Musikarte, Ulma Coop., Brintza eta El Diario Vasco.

